

edra

THE GREATEST COMFORT, ELEGANCE AND PERFORMANCE

Favela

Fernando e Humberto Campana

Favela

Fernando e Humberto Campana



La bellezza di Favela risiede nella naturalezza dei materiali unita all'apparente semplicità di costruzione. In realtà, la poltrona è il risultato di una settimana di lavoro e grande destrezza manuale.

The beauty of Favela lies in the choice of natural materials combined with the apparent simplicity of construction. In reality, the armchair is the result of a week of work and great manual expertise.

La beauté de Favela réside dans ses matériaux naturels, unie à la simplicité apparente de la construction. En réalité, le fauteuil est le résultat d'une semaine de travail et d'une grande manualité.

Die Schönheit von Favela besteht in der Natürlichkeit der Materialien vereint mit einer anscheinend einfachen Bauweise. In Wirklichkeit ist der Sessel aber das Ergebnis einer Woche Arbeit und großem handwerklichem Know-How.

L'abilità manuale è essenziale alla riuscita del prodotto finale. Favela è la dimostrazione dell'importanza di questo lavoro per interpretare progetti dal design unico, come quello che caratterizza lo stile dei fratelli Campana.

Manual skill is essential to the success of the final product. Favela is the demonstration of the importance of this ability to interpret projects with unique design, such as that which characterizes the style of the Campana brothers.

L'habileté manuelle est essentielle au succès du produit final. Favela est une démonstration de l'importance de ce travail pour interpréter des projets avec un design unique, tel que celui qui caractérise le style des frères Campana.

Die handwerkliche Meisterschaft ist essentiell für das Endresultat. Favela ist der Beweis für die Bedeutung dieser Fähigkeit, zur Interpretation von Projekten mit einem einzigartigen Design, wie sie den Stil der Brüder Campana charakterisieren.



Priva di struttura interna, costruita con tanti listelli di legno naturale simili a quelli con cui in Brasile vengono costruite le baracche delle favela. Pino per uso interno, teak anche per esterno. In entrambi i casi, i listelli vengono inchiodati a mano in un assetto casuale che rende ogni poltrona diversa dall'altra.

Without any internal frame, Favela is made with many strips of natural wood, similar to those used to build the shacks of the favelas in Brazil. Pine for indoor use, teak also for outdoor. In both cases, the strips are nailed one over the other by hand, in a random arrangement that makes every chair different from the next.

Sans structure interne, construite avec de nombreuses bandes de bois naturel semblables à celles avec lesquelles, au Brésil, sont construites les baraques des favelas. Pin pour un usage intérieur, teck également pour l'extérieur. Dans les deux cas, les bandes sont clouées à la main de manière aléatoire, ce qui rend chaque fauteuil différent de l'autre.

Ohne innere Struktur, konstruiert aus einer Vielzahl an naturbelassenen Holzleisten, ähnlich derer, mit denen in Brasilien die Baracken der Favelas gebaut werden. Pinienholz für Innen, Teak auch für den Outdoorbereich. In beiden Fällen werden die Leisten von Hand in zufälliger Anordnung miteinander vernagelt, was jeden Sessel zu einem Unikat macht.





edra

THE GREATEST COMFORT, ELEGANCE AND PERFORMANCE

edra.com

